

sera® pond bio balance

sera D 52518 Heinsberg, Made in Germany

D Gebrauchsinformation

sera pond bio balance • KH-pH-stabil – stabilisiert Wasserwerte – verhindert pH-Wert-Schwankungen.

- Zur schonenden und sicheren Erhöhung der Karbonat- und Gesamthärte
- Erhöhung und Stabilisierung des pH-Wertes
- Beugt zuverlässig gefährlichen pH-Wert-Schwankungen vor (“Säuresturz”)
- Optimiert Umweltbedingungen und führt zur Stressminimierung

Gebrauchsinformation:

Mit 550 g **sera pond bio balance** kann die Wasserhärte in 12.000 Litern Wasser um 1 °dKH (bzw. 0,5 °dGH) erhöht werden. 1 Esslöffel (knapp 20 g) des Pulvers reicht somit für 400 Liter Teichwasser.

Ist eine Erhöhung der KH um mehr als eine Einheit gewünscht, wird entsprechend

US Information for use

sera pond bio balance • KH/pH Stabilizer – stabilizes water parameters – prevents pH value variations.

- For the gentle and safe increase of carbonate and total hardness
- Raises and stabilizes the pH value
- Reliably prevents dangerous pH value variations
- Optimizes environmental conditions and minimizes stress

Directions for use:

1.2 lb. (550 g) sera pond bio balance increases the water hardness in **3,170 US gal.** (12,000 liters) of water by 1°dKH (or 0.5°dGH). 1 tablespoon (a little less than **0.7 oz./20 g**) of the powder are therefore sufficient for **106 US gal.** (400 liters) of pond water.

F Information mode d’emploi

sera pond bio balance • Stabilisateur de KH-pH – stabilise les valeurs de l’eau – évite les variations du pH.

- Pour augmenter, doucement et en toute sécurité, les duretés carbonatée et totale
- Augmentation et stabilisation de la valeur du pH
- Évite efficacement les variations de la valeur du pH (« chute acide »)
- Optimise les conditions d’environnement et minimise le stress

Mode d’emploi :

550 g de **sera pond bio balance** permettent d’augmenter la dureté dans 12.000 litres d’eau de 1° dKH (x 1,78 = TAC valeur française) et de 0,5° dGH (x 1,78 TH valeur française). 1 cuillerée à soupe (environ 20 g) de la poudre est donc suffisante pour 400 litres d’eau de bassin.

Si vous souhaitez augmenter la dureté carbonatée de plus d’une unité, ajoutez en conséquence une plus grande quantité du produit. Cependant l’augmentation ne

NL Gebruikersinformatie

sera pond bio balance • KH-pH-stabil – stabiliseert waterwaarden – voorkomt schommelingen van de pH-waarde.

- Voor een omzichtige en veilige verhoging van de carbonaathardheid en totale hardheid
- Verhoging en stabilisering van de pH-waarde
- Vorkomt gevaarlijke schommelingen van de pH-waarde op een betrouwbare wijze (“zuurgraadval”)
- Optimaliseert de milieuomstandigheden en leidt tot stressminimalisering

Gebruiksaanwijzing:

Met 550 g **sera pond bio balance** kan de hardheid van het water in 12.000 liter water met 1 °dKH (resp. 0,5 °dGH) verhoogd worden. 1 eetlepel (bijna 20 g) van het poeder is derhalve genoeg voor 400 liter vijverwater.

I Informazioni per l'uso

sera pond bio balance • KH e pH stabili – stabilizza i valori dell’acqua – impedisce oscillazioni del valore pH.

- per l'aumento delicato e sicuro della durezza carbonatica e della durezza totale
- innalzamento e stabilizzazione del valore pH
- previene in modo affidabile pericolose e improvvisve oscillazioni del valore pH
- ottimizza le condizioni dell’ambiente e riduce lo stress

Istruzioni per l'uso:

con 550 g di **sera pond bio balance** si può aumentare la durezza di 1 °dKH (o-pure 0,5 °dGH) in 12.000 litri di acqua. 1 cucchiaino (circa 20 g) di questa polvere è perciò sufficiente per 400 litri di acqua nel laghetto.

Se si vuole aumentare il KH di più di una unità si deve aggiungere la corrispondente quantità in più di prodotto. L’aumento non deve però superare 2 °dKH al giorno.

E Información para el usuario

sera pond bio balance • Estabilizador de la KH y del pH – estabiliza los valores del agua – evita las oscilaciones del valor de pH.

- Para aumentar, de forma cuidadosa y segura, la dureza de carbonatos y la dureza total
- Aumento y estabilización del valor de pH
- Evita, de manera eficaz, oscilaciones peligrosas del valor de pH (“caída del nivel de pH”)
- Optimiza las condiciones ambientales y reduce el estrés

Instrucciones de uso:

Con 550 g de **sera pond bio balance** disueltos en 12.000 litros de agua, se puede aumentar la dureza del agua en 1° dKH (y 0,5° dGH). Por lo tanto, 1 cuchara (aprox. 20 g) de polvo es suficiente para 400 litros de agua de estanque.

En el caso de que desee aumentar la KH en más de una unidad de medida,

P Instruções para utilização

sera pond bio balance • Estabilizador de KH e pH – estabiliza os parâmetros da água – evita variações do pH.

- Para aumentar, de forma cuidadosa e segura, a dureza de carbonatos e a dureza total
- Aumento e estabilização do valor de pH
- Evita eficazmente as perigosas variações do pH (acidez da água)
- Otimiza as condições ambientais e reduz o stress ao mínimo

Instruções para utilização:

Com 550 g de **sera pond bio balance**, pode-se aumentar a dureza de 12.000 litros de água em 1°dKH (ou 0,5°dGH). Portanto, 1 colher (quase 20 g) de pó é suficiente para 400 litros de água do lago.

Caso pretenda aumentar a KH em mais de uma unidade, deve aplicar uma

S Produktinformation

sera pond bio balance • KH/pH stabilisator – stabiliserar vattenvärdn – förhindrar variationer av pH-värdet.

- För en skonsam och säker höjning av karbonat- och totalhårdheten
- Höjning och stabilisering av pH-värdet
- Förebygger tillförlitligt farliga variationer av pH-värdet
- Optimerar miljön och minimerar stress

Bruksanvisning:

550 g **sera pond bio balance** höjer vattnets hårdhet i 12.000 liter vatten med 1 °dKH (eller 0,5 °dGH). 1 matsked (knappt 20 g) av pulvret räcker således till

DK Brugsinformation

sera pond bio balance • KH / pH Stabilisator – stabiliserer vand parametre – forhindrer pH variationer.

- For den blide og sikker stigning af karbonat og total hårdhed
- Hæver og stabilisere pH-værdien
- Forebygger farlige pH variationer
- Optimerer miljøforhold og minimerer stress

Bruksanvisning:

550 g **sera pond bio balance** øger vandets hårdhed i 12.000 liter vand med 1 °dKH (eller 0,5 °dGH). 1 spiseskefuld (lidt mindre end 20 g) af pulveret, er derfor tilstrækkelig til 400 liter vand.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera pond bio balance • KH/pH Σταθεροποιητικό – σταθεροποιεί τις παραμέτρους του νερού – προστατεύει από διακυμάνσεις του pH.

- Για αρμονική και ασφαλή αύξηση της αναθρακικής και γενικής σκληρότητας
- Αυξάνει και σταθεροποιεί την τιμή του pH
- Προλαμβάνει αζόπιστα τις επικίνδυνες διακυμάνσεις της τιμής του pH
- Βελτιστοποιεί τις συνθήκες του περιβάλλοντος και περιορίζει το στρες

Οδηγίες χρήσης:

550g **sera pond bio balance** αυξάνουν την σκληρότητα του νερού σε 12,000 λίτρα κατά 1°dKH (ή 0,5°dGH). 1 κουτάλι (κάτι λιγότερο από 20γρ.) της σκόνης αρκούν για 400 λίτρα νερού λίμνης.

Περισσότερο από το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν επιθυμείτε αύξηση του KH

mehr des Produktes eingesetzt. Die Erhöhung sollte aber 2 °dKH pro Tag nicht überschreiten. Das Pulver wird direkt in den Teich gestreut und durch ausreichende Wasserbewegung verteilt.

Die GH, KH und der pH-Wert werden zuverlässig mit den **sera Tests** vor und nach (letzteres mind. 2 Stunden) der Zugabe gemessen. Die KH sollte mindestens 5 °dKH betragen und liegt im Gartenteich optimalerweise zwischen 6 und 10 °dKH.

Bei Raumtemperatur und trocken lagern! Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!

sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

More of the product is accordingly used if a KH increase by more than one unit is desired. However, the increase should not exceed 2°dKH per day. The powder is sprinkled directly into the pond and distributed by sufficient water agitation.

GH, KH and pH values are reliably monitored with the **sera tests** before and after (at least 2 hours) the addition. The KH should be at least 5°dKH and optimally lies between 6 and 10°dKH in ponds.

Store at room temperature and dry! Keep out of reach of children and pets!

sera products are available through specialty outlets.

devoir pas excéder 2° dKH par jour. Ajouter la poudre directement dans le bassin et répartir par le biais d’une bonne circulation de l’eau.

La GH, la KH et la valeur du pH sont mesurées de façon efficace avec les **tests sera** avant et (au moins 2 heures) après application du produit. La KH devrait être d’au moins 5° dKH. Idéalement, dans le bassin cette valeur devrait se situer entre 6 et 10 °dKH.

Stocker à température ambiante et au sec ! A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !

Les produits de qualité **sera** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar

Fabriqué en Allemagne

devoit pas excéder 2° dKH par jour. Ajouter la poudre directement dans le bassin et répartir par le biais d’une bonne circulation de l’eau.

La GH, la KH et la valeur du pH sont mesurées de façon efficace avec les **tests sera** avant et (au moins 2 heures) après application du produit. La KH devrait être d’au moins 5° dKH. Idéalement, dans le bassin cette valeur devrait se situer entre 6 et 10 °dKH.

Op kamertemperatuur en droog bewaren! Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!

sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

La polvere va aggiunta direttamente nel laghetto e va distribuita per mezzo di un sufficiente movimento dell’acqua.

I valori GH, KH e pH possono essere misurati in modo affidabile con i **sera test** prima e dopo (almeno 2 ore) l’aggiunta del prodotto. Il KH deve essere almeno 5 °dKH e il suo valore ottimale nel laghetto è tra 6 e 10 °dKH.

Conservare a temperatura ambiente e in luogo asciutto! Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!

I prodotti di qualità della **sera** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110

40018 San Pietro in Casale (BO)

debe añadir una cantidad proporcionalmente mayor del producto. Sin embargo, el aumento no debe exceder los 2° dKH al día. El polvo se aplica directamente en el estanque y se reparte por medio de una buena circulación del agua.

La GH, KH y el valor de pH se determinan de manera segura con los **tests de sera**, antes y (al menos 2 horas) después de la aplicación. La dureza de carbonatos debe ser de 5° dKH, como mínimo y, en el estanque de jardín, el valor óptimo se encuentra entre 6 y 10° dKH.

¡Consérvese a temperatura ambiente y en un lugar seco! ¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!
Los productos de alta calidad **sera** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

debe añadir una cantidad proporcionalmente maior do produto. Sin entanto, o aumento não deve exceder os 2°dKh por dia. O pó aplica-se diretamente no lago e distribui-se através de uma boa circulação da água.

A GH, KH e o valor de pH verificam-se de modo seguro com os **testes de sera**, antes e (pelo menos 2 horas) depois da aplicação. A dureza de carbonatos deve ser de, pelo menos, 5°dKh e, no lago de jardim, deve-se encontrar, de preferência, entre 6 e 10°dKh.

Manter à temperatura ambiente e num local seco! Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!
Produtos de qualidade **sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

400 liter dammvatten.

Om man vill höja KH med mer än en enhet behöver dosen höjas motsvarande. Höjningen bör dock ej överskrida 2 °dKH per dag. Pulvret ges direkt i dammen och fördelas genom en bra vattentrörelse.

GH, KH och pH-värdet kan tillförlitligt mätas med **sera tester** före och efter (minst 2 timmar) tillsättningen. KH bör minst vara 5 °dKH, optimalt ligger värdet i trädgårdsdammen mellan 6 och 10 °dKH.

Förvaras torrt vid rumstemperatur! Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur!

sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

Mere af produktet kan anvendes, hvis der ønskes en KH stigning på mere end én enhed. Imidlertid bør stigningen ikke overstige 2 °dKH per dag. Pulveret drysses direkte i dammen og distribueres af tilstrækkeligt vand gennemstrømning.

GH, KH og pH-værdier overvåges pålideligt med **sera tests** før og efter (mindst 2 timer) tilsætningen. KH skal være mindst 5 °dKH og optimalt ligger mellem 6 og 10 °dKH i damme.

Opbevares tørt og ved stuetemperatur! Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!

sera kvalitetsprodukter og rådgivning får du i faghandlen.

για περισσότερο από μια μονάδα. Παρόλα αυτά, η ημερήσια αύξηση δεν πρέπει να ξεπερνά τους 2°dKH. Η σκόνη μοιράζεται άμεσα και ομοίομορφα στην λίμνη, και διανέμεται μέσω της κυκλοφορίας του νερού.

Οι τιμές των GH, KH και pH values ελέγχονται αξιόπιστα με τα **sera tests** πριν και μετά την εφαρμογή (τουλάχιστον 2 ώρες). Η αναθρακική σκληρότητα KH, θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 5°dKH και ιδανικά να βρίσκεται μεταξύ 6 και 10°dKH στις λίμνες.

Διατηρήστε σε μέρος στεγνό και θερμοκρασία δωματίου! Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα!

Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

